

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας για την τροποποίηση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ,

και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΟΛΔΑΒΙΑΣ,

εφεξής αναφερόμενες ως «τα μέρη»,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων, η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2008,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να διευκολύνουν τις διαπροσωπικές επαφές,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της θέσπισης καθεστώτος ταξιδίων απαλλαγμένων από την υποχρέωση θεώρησης για τους πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας σε εύθετο χρόνο, εφόσον πληρούνται οι όροι για την καλή διαχείριση και την ασφαλή κινητικότητα,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το πρωτόκολλο σχετικά με το κεκτημένο του Σένγκεν το οποίο έχει ενσωματωθεί στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, τα οποία προσαρτώνται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και βεβαιώνοντας ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το πρωτόκολλο σχετικά με τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και βεβαιώνοντας ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στη Δανία,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων, η οποία στο εξής αναφέρεται ως «η συμφωνία», τροποποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου:

- 1) Στον τίτλο, η λέξη «Κοινότητα» αντικαθίσταται από τη λέξη «Ένωση».
- 2) Στο άρθρο 2 παράγραφοι 1 και 2 και στο άρθρο 3 στοιχείο ε), η λέξη «Κοινότητα» αντικαθίσταται από τις λέξεις «Ευρωπαϊκή Ένωση».
- 3) Το άρθρο 4 παράγραφος 1 τροποποιείται ως ακολούθως:

α) το στοιχείο δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«δ) για οδηγούς που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών στο έδαφος των κρατών μελών με οχήματα καταχωρισμένα στη Δημοκρατία της Μολδαβίας:

— γραπτή αίτηση από την εθνική ένωση μεταφορέων της Δημοκρατίας της Μολδαβίας που παρέχουν υπηρεσίες διεθνών οδικών μεταφορών, στην οποία δηλώνονται ο σκοπός, το δρομολόγιο, η διάρκεια και η συχνότητα των ταξιδιών.»

β) το στοιχείο στ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«στ) για δημοσιογράφους και τα μέλη της τεχνικής ομάδας που τους συνοδεύουν με την επαγγελματική τους ιδιότητα:

— πιστοποιητικό ή άλλο έγγραφο που έχει εκδοθεί από επαγγελματική οργάνωση ή τον εργοδότη του αιτούντος και βεβαιώνει ότι το εν λόγω πρόσωπο είναι επαγγελματίας δημοσιογράφος και αναφέρει ότι ο σκοπός του ταξιδιού είναι η άσκηση δημοσιογραφικών καθηκόντων ή αποδεικνύει ότι το εν λόγω πρόσωπο είναι μέλος της τεχνικής ομάδας που συνοδεύει τον δημοσιογράφο με την επαγγελματική του ιδιότητα.»

γ) το στοιχείο ια) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ια) για στενούς συγγενείς —σύζυγο, τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων τέκνων), γονείς (συμπεριλαμβανομένων των κηδεμόνων), παππούδες/γιαγιάδες και εγγόνια— που επισκέπτονται πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στο έδαφος των κρατών μελών ή πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που διαμένουν στο έδαφος του κράτους μέλους του οποίου είναι υπήκοοι:

— γραπτή πρόσκληση από τον φιλοξενούντα.»

δ) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«ιστ) για συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονίας και εταιρικής σχέσης (ENPI):

— γραπτή πρόσκληση από τον οργανισμό υποδοχής.».

4) Στο άρθρο 5, οι παράγραφοι 1 έως 3 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου με διάρκεια ισχύος πέντε έτη για τις ακόλουθες κατηγορίες προσώπων:

- α) μέλη των εθνικών και περιφερειακών κυβερνήσεων και κοινοβουλίων, του Συνταγματικού Δικαστηρίου και του Ανώτατου Δικαστηρίου, εάν δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης βάσει της παρούσας συμφωνίας, για την άσκηση των καθηκόντων τους·
- β) μόνιμα μέλη επίσημων αντιπροσωπειών τα οποία, κατόπιν επίσημης πρόσκλησης προς τη Δημοκρατία της Μολδαβίας, συμμετέχουν τακτικά σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών από διακυβερνητικά προγράμματα·
- γ) σύζυγοι και τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων τέκνων) κάτω των 21 ετών ή συντηρούμενα τέκνα, και γονείς (συμπεριλαμβανομένων των κηδεμόνων) που επισκέπτονται πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στο έδαφος των κρατών μελών ή πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που διαμένουν στο έδαφος του κράτους μέλους του οποίου είναι υπήκοοι·
- δ) επιχειρηματίες και αντιπρόσωποι επιχειρηματικών οργανώσεων που ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη·
- ε) δημοσιογράφοι και μέλη της τεχνικής ομάδας που τους συνοδεύουν με την επαγγελματική τους ιδιότητα.

Κατά παρέκκλιση του πρώτου εδαφίου, όταν η ανάγκη ή η πρόθεση να ταξιδεύουν συχνά ή τακτικά περιορίζεται προφανώς σε μικρότερο χρονικό διάστημα, η διάρκεια ισχύος της θεώρησης πολλαπλής εισόδου περιορίζεται σε εκείνη τη χρονική περίοδο, και συγκεκριμένα όταν

- στην περίπτωση των προσώπων που αναφέρονται στο στοιχείο α), η διάρκεια της υπηρεσίας,
- στην περίπτωση των προσώπων που αναφέρονται στο στοιχείο β), η διάρκεια ισχύος του καθεστώτος μόνιμου μέλους επίσημης αντιπροσωπείας,
- στην περίπτωση των προσώπων που αναφέρονται στο στοιχείο γ), η διάρκεια ισχύος της άδειας νόμιμης διαμονής πολιτών της Δημοκρατίας της Μολδαβίας που διαμένουν νόμιμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

— στην περίπτωση των προσώπων που αναφέρονται στο στοιχείο δ), η διάρκεια ισχύος του καθεστώτος αντιπροσώπου της επιχειρηματικής οργάνωσης ή της σύμβασης εργασίας, ή

— στην περίπτωση των προσώπων που αναφέρονται στο στοιχείο ε), η διάρκεια της σύμβασης εργασίας

είναι μικρότερη από πέντε έτη.

2. Οι διπλωματικές αποστολές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου με διάρκεια ισχύος ενός έτους για τις ακόλουθες κατηγορίες προσώπων, υπό τον όρο ότι κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους έλαβαν τουλάχιστον μία θεώρηση, έχουν κάνει χρήση αυτής σύμφωνα με τη νομοθεσία περί εισόδου και παραμονής του κράτους υποδοχής:

- α) μέλη επίσημων αντιπροσωπειών τα οποία, κατόπιν επίσημης πρόσκλησης προς τη Δημοκρατία της Μολδαβίας, συμμετέχουν τακτικά σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών από διακυβερνητικές οργανώσεις·
- β) αντιπρόσωποι οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που ταξιδεύουν τακτικά σε κράτη μέλη για μετεκπαίδευση, σεμινάρια, συνέδρια, και, μεταξύ άλλων, στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών·
- γ) μέλη επαγγελματικών οργανώσεων που συμμετέχουν σε διεθνείς εκθέσεις, συνέδρια, συμπόσια, σεμινάρια ή άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις που ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη·
- δ) οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών προς την επικράτεια των κρατών μελών με οχήματα καταχωρισμένα στη Δημοκρατία της Μολδαβίας·
- ε) μέλη των πληρωμάτων αμαξοστοιχιών, βαγονιών ψυγείων και μηχανών αμαξοστοιχιών που εκτελούν διεθνή δρομολόγια στα εδάφη των κρατών μελών·
- στ) άτομα που συμμετέχουν σε επιστημονικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων ανταλλαγών, τα οποία ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη·
- ζ) σπουδαστές και μεταπτυχιακοί φοιτητές που ταξιδεύουν τακτικά για λόγους σπουδών ή μετεκπαίδευσης, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών·
- η) συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα άτομα που τους συνοδεύουν με την επαγγελματική τους ιδιότητα·
- θ) συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα ανταλλαγών που διοργανώνονται από αδελφοποιημένες πόλεις ή άλλους φορείς τοπικής αυτοδιοίκησης·

- ι) συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονίας και εταιρικής σχέσης (ENPI).

Κατά παρέκκλιση του πρώτου εδαφίου, όταν η ανάγκη ή η πρόθεση να ταξιδεύουν συχνά ή τακτικά περιορίζεται προφανώς σε μικρότερο χρονικό διάστημα, η διάρκεια ισχύος της θεώρησης πολλαπλής εισόδου περιορίζεται σε εκείνη τη χρονική περίοδο.

3. Οι διπλωματικές αποστολές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου με ελάχιστη διάρκεια ισχύος δύο ετών και μέγιστη διάρκεια πέντε ετών για τις κατηγορίες προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, υπό τον όρο ότι κατά τα προηγούμενα δύο έτη έχουν κάνει χρήση των θεωρήσεων διάρκειας ενός έτους πολλαπλής εισόδου, σύμφωνα με τη νομοθεσία περί εισόδου και παραμονής του κράτους υποδοχής, εκτός εάν η ανάγκη ή η πρόθεση να ταξιδεύουν συχνά ή τακτικά περιορίζεται προφανώς σε μικρότερο χρονικό διάστημα, οπότε η διάρκεια ισχύος της θεώρησης πολλαπλής εισόδου περιορίζεται σε εκείνη τη χρονική περίοδο.»

- 5) Το άρθρο 6 τροποποιείται ως ακολούθως:

α) Στην παράγραφο 2:

- i) η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 4, απαλλάσσονται από το τέλος διεκπεραίωσης της αίτησης θεώρησης οι ακόλουθες κατηγορίες προσώπων:»

- ii) στο σημείο α), προστίθενται οι ακόλουθες λέξεις:

«ή πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που διαμένουν στο έδαφος του κράτους μέλους του οποίου είναι υπήκοοι»

- iii) στο σημείο ι), προστίθενται οι ακόλουθες λέξεις:

«καθώς και τα μέλη της τεχνικής ομάδας που τους συνοδεύουν με την επαγγελματική τους ιδιότητα.»

- iv) προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

«ιστ) άτομα έως είκοσι πέντε ετών τα οποία συμμετέχουν σε σεμινάρια, συνέδρια, αθλητικές, πολιτιστικές ή εκπαιδευτικές εκδηλώσεις που διοργανώνουν μη κερδοσκοπικοί οργανισμοί·

ιζ) εκπρόσωποι οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που ταξιδεύουν για μετεκπαίδευση, σεμινάρια, συνέδρια, και, μεταξύ άλλων, στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών·

ιη) συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

όπως στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονίας και εταιρικής σχέσης (ENPI).»

- ν) προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Το πρώτο εδάφιο εφαρμόζεται επίσης όταν ο σκοπός του ταξιδιού είναι η διαμετακόμιση.»

- β) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Εάν ένα κράτος μέλος συνεργάζεται με εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών με σκοπό την έκδοση θεώρησης, ο εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών μπορεί να επιβάλει τέλος εξυπηρέτησης. Το τέλος αυτό είναι ανάλογο με τα έξοδα που πραγματοποιεί ο εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών για την άσκηση των καθηκόντων του και δεν υπερβαίνει τα 30 EUR. Τα κράτη μέλη διατηρούν τη δυνατότητα για όλους τους αιτούντες να υποβάλουν απευθείας τις αιτήσεις τους στα προξενία τους. Ο εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών εκτελεί τα καθήκοντά του σύμφωνα με τον Κώδικα Θεωρήσεων και με πλήρη σεβασμό της νομοθεσίας της Μολδαβίας.»

- 6) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 6α

Υποβολή αίτησης χωρίς την παρουσία του αιτούντος

Τα προξενία των κρατών μελών μπορούν να χορηγήσουν απαλλαγή από την απαίτηση προσωπικής παρουσίας, όταν είναι γνωστή σε αυτά η ακεραιότητα και αξιοπιστία του αιτούντος, εκτός εάν απαιτηθεί από τον αιτούντα να εμφανιστεί αυτοπροσώπως για την κατάθεση βιομετρικών στοιχείων ταυτότητας.»

- 7) Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 8

Αναχώρηση σε περίπτωση απώλειας ή κλοπής εγγράφων

Πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας οι οποίοι έχουν απολέσει τα έγγραφα ταυτότητάς τους ή από τους οποίους έχουν κλαπεί αυτά τα έγγραφα ενόσω παρέμεναν στο έδαφος της Δημοκρατίας της Μολδαβίας ή των κρατών μελών μπορούν να εξέρχονται από το έδαφος της Δημοκρατίας της Μολδαβίας ή των κρατών μελών με έγκυρα έγγραφα ταυτότητας που τους παρέχουν το δικαίωμα να διέλθουν τα σύνορα, τα οποία εκδίδονται από διπλωματικές αποστολές ή προξενικά γραφεία των κρατών μελών ή της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, χωρίς καμία θεώρηση ή άλλη έγκριση.»

- 8) Το άρθρο 10 τροποποιείται ως ακολούθως:

- α) ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Διπλωματικά και υπηρεσιακά διαβατήρια»

- β) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας με έγκυρα βιομετρικά υπηρεσιακά διαβατήρια δύνανται να εισέρχονται, να εξέρχονται και να διέρχονται από τα εδάφη των κρατών μελών χωρίς θεώρηση.»

γ) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. Τα αναφερόμενα στις παραγράφους 1 και 2 πρόσωπα δύνανται να παραμένουν στα εδάφη των κρατών μελών για ανώτατο διάστημα 90 ημερών ανά περίοδο 180 ημερών.»

9) Το άρθρο 12 τροποποιείται ως ακολούθως:

α) Στην πρώτη πρόταση, η λέξη «Κοινότητα» αντικαθίσταται από τη λέξη «Ένωση».

β) στη δεύτερη πρόταση, η λέξη «Κοινότητα» αντικαθίσταται από τις λέξεις «Ευρωπαϊκή Ένωση» και οι λέξεις «Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων» από τις λέξεις «Ευρωπαϊκή Επιτροπή».

10) Το άρθρο 13 τροποποιείται ως ακολούθως:

α) η υπάρχουσα παράγραφος αριθμείται ως παράγραφος 1·

β) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«2. Οι διατάξεις διμερών συμφωνιών ή διακανονισμών μεταξύ μεμονωμένων κρατών μελών και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας που έχουν συναφθεί πριν αρχίσει να ισχύει η παρούσα συμφωνία, οι οποίες προβλέπουν την απαλλαγή των κατόχων μη βιομετρικών υπηρεσιακών διαβατηρίων από την υποχρέωση θεώρησης εξακολουθούν να εφαρμόζονται με την επιφύλαξη του δικαιώματος των ενδιαφερόμενων κρατών μελών ή της Δημοκρατίας της Μολδαβίας να καταγγείλουν ή να αναστείλουν τις εν λόγω διμερείς συμφωνίες ή διακανονισμούς.»

11) Στο άρθρο 14, παρεμβάλλεται το ακόλουθο πρώτο εδάφιο:


«Η Δημοκρατία της Μολδαβίας μπορεί μόνο να επαναφέρει την υποχρέωση θεώρησης για πολίτες ή για ορισμένες κατηγορίες πολιτών όλων των κρατών μελών και όχι για πολίτες ή ορισμένες κατηγορίες πολιτών μεμονωμένων κρατών μελών.»


Άρθρο 2

Η παρούσα συμφωνία κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα μέρη σύμφωνα με τις αντίστοιχες διαδικασίες τους και αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία το τελευταίο μέρος κοινοποιεί στο άλλο μέρος την ολοκλήρωση των προαναφερόμενων διαδικασιών.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι επτά Ιουνίου δύο χιλιάδες δώδεκα, σε δύο αντίτυπα, στις επίσημες γλώσσες των μερών και καθένα από αυτά τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικό.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 Pentru Uniunea Europeană





За Република Молдова
 Por la República de Moldavia
 Za Moldavskou republiku
 For Republikken Moldova
 Für die Republik Moldau
 Moldova Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Μολδαβίας
 For the Republic of Moldova
 Pour la République de Moldavie
 Per la Repubblica moldova
 Moldovas Republikas vārdā –
 Moldovas Respublikos vardu
 A Moldovai Köztársaság részéről
 Ghar-Repubblika tal-Moldova
 Voor de Republiek Moldavië
 W imieniu Republiki Mołdawii
 Pela República da Moldova
 Pentru Republica Moldova
 Za Moldavskú republiku
 Za Republiko Moldavijo
 Moldovan tasavallan puolesta
 För Republiken Moldavien
 Pentru Republica Moldova



ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ

Τα μέρη συμφωνούν ότι, κατά την παρακολούθηση της εφαρμογής της συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή που συγκροτήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 12 της συμφωνίας θα πρέπει να αξιολογεί τον αντίκτυπο του επιπέδου ασφαλείας των αντίστοιχων ταξιδιωτικών εγγράφων στη λειτουργία της συμφωνίας. Προς τούτο, τα μέρη συμφωνούν να ενημερώνονται εκατέρωθεν τακτικά για τα μέτρα που λαμβάνουν για την αποφυγή του πολλαπλασιασμού των ταξιδιωτικών εγγράφων, την ανάπτυξη των τεχνικών πτυχών της ασφάλειας των ταξιδιωτικών εγγράφων καθώς και σχετικά με τη διαδικασία προσωποποίησης της έκδοσης ταξιδιωτικών εγγράφων.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΑΙΤΗΣΗ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα θεσπίσει εναρμονισμένο κατάλογο δικαιολογητικών εγγράφων, σύμφωνα με το άρθρο 48 παράγραφος 1 στοιχείο α) του Κώδικα Θεωρήσεων, για να εξασφαλιζεται ότι οι αιτούντες θεώρηση από τη Δημοκρατία της Μολδαβίας καλούνται να υποβάλλουν, κατ' αρχήν, τα ίδια δικαιολογητικά. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα ενημερώσει τη Δημοκρατία της Μολδαβίας στην επιτροπή όταν καταρτισθεί παρόμοιος κατάλογος. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα ενημερώσει επίσης τους πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας σύμφωνα με το άρθρο 47 παράγραφος 1 στοιχείο α) του Κώδικα Θεωρήσεων.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΠΑΡΟΧΟΥΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεσμεύεται να αναθέτει την παραλαβή αιτήσεων θεώρησης σε εξωτερικούς φορείς μόνο ως λύση έσχατης ανάγκης, όταν υπάρχουν ειδικές περιστάσεις ή λόγοι σε σχέση με την κατάσταση σε τοπικό επίπεδο, όπως η περίπτωση που ο μεγάλος αριθμός αιτούντων δεν επιτρέπει την παραλαβή αιτήσεων και την έγκαιρη επεξεργασία δεδομένων και σε αξιοπρεπείς συνθήκες· ή όταν δεν είναι δυνατό να εξασφαλισθεί σωστή γεωγραφική κάλυψη της οικείας τρίτης χώρας με κανένα άλλο τρόπο και όταν άλλες μορφές συνεργασίας δεν θεωρούνται κατάλληλες για το εν λόγω κράτος μέλος.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΜΕΤΡΑ ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΣΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση σημείωσε την πρόταση της Δημοκρατίας της Μολδαβίας να δοθεί ευρύτερος ορισμός στην έννοια των μελών της οικογένειας τα οποία θα πρέπει να επωφελούνται από τη διευκόλυνση των θεωρήσεων, καθώς και τη σημασία που αποδίδει η Δημοκρατία της Μολδαβίας στην απλούστευση των μετακινήσεων αυτής της κατηγορίας προσώπων.

Για να διευκολυνθεί η κινητικότητα μεγαλύτερου αριθμού προσώπων τα οποία έχουν οικογενειακούς δεσμούς (ιδίως αδελφές, αδελφούς και τα τέκνα τους) με πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας που διαμένουν νόμιμα στα εδάφη των κρατών μελών ή με πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που διαμένουν στο έδαφος του κράτους μέλους του οποίου είναι υπήκοοι, η Ευρωπαϊκή Ένωση καλεί τις προξενικές υπηρεσίες των κρατών μελών να αξιοποιούν πλήρως τις υφιστάμενες δυνατότητες που παρέχει ο Κώδικας Θεωρήσεων για τη διευκόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων για αυτή την κατηγορία προσώπων, συμπεριλαμβανομένης, ιδίως, της απλούστευσης των αποδεικτικών εγγράφων που ζητούνται από τους αιτούντες, της απαλλαγής από τα τέλη διεκπεραίωσης και, όταν είναι αναγκαίο, της έκδοσης θεωρήσεων πολλαπλής εισόδου.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ

Τα μέρη λαμβάνουν υπό σημείωση τη στενή σχέση μεταξύ της Ένωσης και της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν, ιδίως βάσει της συμφωνίας της 26ης Οκτωβρίου 2004 σχετικά με τη συμβολή αυτών των χωρών στην υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν.

Υπό αυτές τις περιστάσεις, είναι επιθυμητό οι αρχές της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας να συνάψουν αμελλητί διμερείς συμφωνίες για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής με παρόμοιους όρους με αυτούς της τροποποιημένης συμφωνίας.